**Баранова Мария Михайловна**

**Желаемая должность:** Переводчик китайского языка

**Желаемая зарплата:** от 500 руб./час

**Место работы:** не имеет значения

**Мобильный телефон** +7 (908) 914-19-33 (с 09 до 24)

**E-mail:** [mm@m-mg.org](mailto:mm@m-mg.org), [vserunda@mail.ru](mailto:vserunda@mail.ru)

**Другие контакты:** [2511844766@qq.com](mailto:2511844766@qq.com)

**Skype:** mashaa1405

**QQ:** 2511844766

**Личная информация**

**Город проживания:** Екатеринбург (готова переехать в другой город)

**Уровень образования:** Неоконченное высшее

**Дата рождения:** 14 мая 1978 г. (34 года)

**Пол:** женский

**Семейное положение:** Не замужем, детей нет

**Гражданство:** Россия

**Опыт работы**

**Период работы:** С января 2013по (текущий момент)

**Должность:** Менеджер по закупкам ВЭД (по работе с Китаем)

**Должностные обязанности:**

- поиск потенциальных поставщиков в Китае;

- ведение переговоров с китайскими компаниями;

- деловая переписка на китайском языке;

- составление внешне-экономических договоров;

- перевод документации различной тематики;

- расчёт таможенной стоимости товаров и таможенных платежей;

**Период работы:**  С июля 2012 по январь 2013

**Должность:** Переводчик китайского языка (Частичная занятость)

**Должностные обязанности:** Перевод с китайского языка (устный и письменный).

**Опыт работы:**

- Устный и письменный перевод с китайского;

- Сопровождение туристических групп и официальных делегаций из Китая;

- Работа переводчиком на заводе, на стройке при монтаже оборудования китайскими инженерами;

- Помощь российским компаниям в поиске новых китайских поставщиков (заводов-изготовителей) и налаживание контактов между компаниями;

- Работа переводчиком в медицинском центре с врачом китайском традиционной медицины (иглотерапия).

**Период работы:** С октября 2011 по май 2012 года

**Должность:** Гид, переводчик (Частичная занятость)

**Должностные обязанности:**

- Разработка индивидуальных экскурсионных маршрутов по Пекину с учётом пожеланий клиентов.

- Поиск и бронирование подходящих гостиниц в соответствии с запросами клиентов.

- Встреча в аэропорту, размещение в гостинице.

- Сопровождение в качестве гида и переводчика в течении всего дня (включая походы по рынкам и магазинам).

- Разработка маршрутов по югу Китаю (Гуандун, Юннань, Макао, Гонконг и др.)

- Бронирование и покупка билетов на различных китайских авиалиниях и на ж /д транспорт

- Оформление визы для въезда в Макао

**Образование**

**Учебное заведение:** Российский государственный социальный университет

**Факультет:** Социальная работа

**Специальность:** Социальная работа

**Форма обучения:** Заочная

**Учебное заведение:** 天津师范大学 Tianjin Normal University (Тяньзиньский педагогический университет), Китай, г. Тяньцзинь

**Дата окончания:** Июль 2012 года

**Факультет:** 中文Китайский язык

**Специальность:** 中文Китайский язык

**Форма обучения:** Дневная/Очная

**Учебное заведение:** 孔子学校Институт "Конфуция", г. Екатеринбург

**Дата окончания:** Июнь 2011 года

**Факультет:** 中文Китайский язык

**Специальность:** 中文Китайский язык

**Форма обучения:** Дневная/Очная

**Учебное заведение:** ЕМТК - Екатеринбургский механико-технологический колледж, г. Екатеринбург

**Дата окончания:** Июль 1998 года

**Факультет:** Экономика, бухгалтерский учёт и контроль

**Специальность:** Бухгалтер-экономист

**Форма обучения:** Очно-заочная

**Курсы и тренинги**

**Название курса:** Международная логистика (ВЭД)

**Учебное заведение:** Межрегиональный учебный центр технологий экономики

**Продолжительность:** 52

**Дата окончания:** Март 2013

**Название курса:** Технология правового регулирования ВЭД

**Учебное заведение:** Межрегиональный учебный центр технологий экономики **Продолжительность:** 20

**Дата окончания:** Март 2013

**Название курса:** 商务汉语 Бизнес китайский

**Учебное заведение:** Тяньзиньский педагогический университет, г. Тяньзинь

**Продолжительность:** 80

**Дата окончания:** Июнь 2012 года

**Название курса:** 太极拳Тайцычуань

**Учебное заведение:** Тяньзиньский педагогический университет, г. Тяньзинь

**Продолжительность:** 80

**Дата окончания:** Июнь 2012 года

**Название курса:** 书法Каллиграфия (стили 草书цаошу, 行书синшу, 楷书кайшу)

**Учебное заведение:** Тяньзиньский педагогический университет, г. Тяньцзинь

**Продолжительность:** 80

**Дата окончания:** Июнь 2012 года

**Название курса:** Стрессоустойчивость

**Учебное заведение:** «Апрайт», Екатеринбург

**Продолжительность:** 4

**Дата окончания:** Июль 2011 года

**Название курса:** Time management

**Учебное заведение:** «Апрайт», Екатеринбург

**Продолжительность:** 4

**Дата окончания:** Июнь 2011 года

**Название курса:** Самоорганизация руководителя

**Учебное заведение:** «Апрайт», Екатеринбург

**Продолжительность:** 4

**Дата окончания:** Май 2011 года

**Название курса:** Каллиграфия и китайская акварель

**Учебное заведение:** Институт "Конфуция", г. Екатеринбург

**Продолжительность:** 18

**Дата окончания:** Июнь 2010 года

**Название курса:** Личные продажи

**Учебное заведение:** г. Екатеринбург

**Продолжительность:** 14

**Дата окончания:** Август 2004 года

**Название курса:** 1С Торговля, Склад" 7.7

**Учебное заведение:** г. Екатеринбург

**Продолжительность:** 10

**Дата окончания**: Июль 2004 года

**Иностранные языки и компьютерные навыки**

**Китайский язык:** Разговорный

Компьютерные навыки и знания:

Word, Excel

1С Торговля,Склад 7.7

1С Торговля,Склад 8.0

1С Бухгалтерия 7.7

1С Бухгалтерия 8.0

**Уровень владения компьютером:** Уверенный пользователь

**Дополнительная информация**

Готовность к командировкам: готов

**Рекомендации:**

Чезганов Александр Сергеевич, генеральный директор «Миллер Машинери Груп», (343) 253-07-00

**Ключевые навыки и достижения:**

Опыт работы в розничной торговле 10 лет;

Опыт работы в оптовой торговле – 5 лет;

Знание китайского языка и специфики работы с китайскими компаниями, с учётом особенностей китайского менталитета и китайских традиций.

Опыт ведения переговоров с китайскими поставщиками;

Наличие **сертификатов международного образца** HSK 2, HSK 3, HSK 4 (сертификаты на знание китайского языка).

**Личные качества** - организованность, внимательность, пунктуальность, коммуникабельность, высокий уровень ответственности, аккуратность, исполнительность, аналитический склад ума, обучаемость, активная жизненная позиция.

**Цель** - получение новых знаний и нового опыта работы. Стремлюсь к повышения своего профессионального уровня - люблю учиться и узнавать что то новое, нравится преодолевать препятствия и бороться с трудными задачами.

**Занятия в свободное время -** карате, просмотр фильмов на китайском, общение в китайских соц. сетях (с целью повышения своего уровня китайского языка)